

Phonak CROS L.

Návod na použitie

Phonak CROS L-R
Phonak CROS L-R Trial
Phonak Charger Ease



Tento návod na použitie platí pre:

Zariadenie CROS s bezdrôtovou komunikáciou

Phonak CROS L-R

Phonak CROS L-R Trial



Nabíjacie príslušenstvo

Phonak Charger Ease

(Nabíjačka Phonak Ease)



Podrobnosti o vašom systéme CROS a nabíjačke

- ① Ak nie je zaškrtnuté žiadne políčko a vy nevíete, ktorý model zariadenia CROS alebo nabíjacieho príslušenstva vlastníte, opýtajte sa svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov.
- ① Zariadenie CROS popísané v tomto návode na použitie obsahuje vstavanú a nevyberateľnú nabíjateľnú lítium-iónovú batériu.
- ① Prečítajte si aj bezpečnostné informácie týkajúce sa manipulácie s nabíjateľným zariadením CROS (kapitola 24).

Model zariadenia CROS

- ☐ CROS L-R
- ☐ CROS L-R Trial

Ušné koncovky

- ☐ Továrenská koncovka
- ☐ Tvarovka SlimTip
- ☐ Tvarovka CROS Tip

Nabíjacie príslušenstvo

- ☐ Nabíjačka Phonak Ease
(Phonak Charger Ease)
vrátane USB kábla (< 3 m)



Vaše zariadenie CROS a nabíjačku vyvinula značka Phonak – svetová jednotka v posluchovéch riešeniach, so sídlom vo švajčiarskom Zürichu.

Tieto prémiové výrobky sú výsledkom desaťročí výskumu a odborných vedomostí a sú navrhnuté tak, aby zohľadnili vašu celkovú pohodu. Ďakujeme vám za váš skvelý výber a prajeme vám mnoho rokov spokojného počúvania.

Pozorne si prečítajte návod na použitie, aby ste úplne porozumeli zariadeniu a naplno ho využili.

Manipulácia so zariadením nevyžaduje školenie.

Poskytovateľ načúvacích prístrojov vám počas konzultácie s cieľom nastavenia pomôže pomôcku nastaviť podľa vašich osobných preferencií.

Viac informácií týkajúcich sa funkcií, prínosu, nastavenia, používania, údržby alebo opravy vášho zariadenia CROS a príslušenstva vám poskytne poskytovateľ načúvacích prístrojov alebo zástupca výrobcu.

Ďalšie informácie nájdete v technickom liste k vášmu výrobku na internetovej stránke www.phonakpro.com.

Phonak – life is on
www.phonak.com



Obsah

Zariadenie CROS a nabíjačka

- | | | |
|----|-----------------------------------|---|
| 1. | Stručný návod na použitie | 7 |
| 2. | Popis zariadenia CROS a nabíjačky | 9 |

Používanie nabíjačky

- | | | |
|----|---------------------------|----|
| 3. | Príprava nabíjačky | 13 |
| 4. | Nabíjanie zariadenia CROS | 14 |

Používanie zariadenia CROS

- | | | |
|-----|--|----|
| 5. | Označenie ľavého a pravého zariadenia CROS | 18 |
| 6. | Nasadenie zariadenia CROS | 19 |
| 7. | Vybratie zariadenia CROS | 20 |
| 8. | Multifunkčné tlačidlo | 21 |
| 9. | Zapnutie/vypnutie | 22 |
| 10. | Ovládanie poklepaním | 23 |
| 11. | Prehľad o konektivite | 24 |
| 12. | Úvodné párovanie | 25 |
| 13. | Telefonické hovory | 27 |
| 14. | Letový režim | 32 |
| 15. | Reštartovanie zariadenia CROS | 35 |
| 16. | Prehľad informácií o aplikáciach myPhonak
a myPhonak Junior | 36 |



Ďalšie informácie

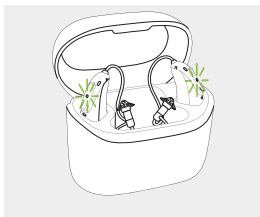
17.	Podmienky používania, prepravy a skladovania	37
18.	Starostlivosť a údržba	39
19.	Výmena ušnej koncovky	42
20.	Servis a záruka	44
21.	Informácie o zhode	46
22.	Vysvetlivky k použitým symbolom	51
23.	Riešenie problémov	57
24.	Dôležité bezpečnostné informácie	60

1. Stručný návod na použitie

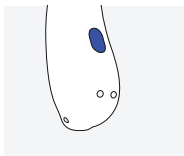
Nabíjanie zariadenia CROS

- ① Pred prvým použitím odporúčame načúvací prístroj nabíjať 3 hodiny.

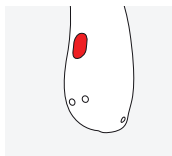
Po vložení zariadenia CROS do nabíjačky začne kontrolka udávať stav nabitia batérie, kým nie je zariadenie CROS úplne nabité. Po úplnom nabití bude kontrolka stále svietiť, čiže bude trvalo zelená.



Označenie ľavého a pravého zariadenia CROS



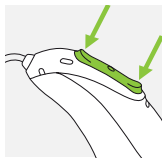
Modré označenie pre zariadenie, ktoré sa nosí na **ľavom uchu**.



Červené označenie pre zariadenie, ktoré sa nosí na **pravom uchu**.

Multifunkčné tlačidlo s kontrolkou

Toto tlačidlo má niekoľko funkcií. Primárne funguje ako prepínač zapnúť/vypnúť. Spolu s vaším poskytovateľom načúvacích prístrojov môžete rozhodnúť, či má umožňovať aj ovládanie vyváženia, stlmenie a/alebo zmenu programu. Je to uvedené v individuálnych pokynoch pre vaše zariadenie.



Telefonické hovory: Ak spárovaný s telefónom s povoleným Bluetooth®, prijmete prichádzajúci hovor krátkym stlačením a dlhým stlačením ho odmietnete.

Zapnutie/vypnutie: Silno stlačte dolnú časť tlačidla na 3 sekundy, kým nezačne kontrolka blikať.

Zapnuté: kontrolka svieti nazeleno

Vypnuté: kontrolka svieti načerveno

Zapnutie letového režimu: Keď je zariadenie vypnuté, stlačte dolnú časť tlačidla na 7 sekúnd, kým nezačne kontrolka svietiť na oranžovo. Potom uvoľnite tlačidlo.

Ovládanie poklepaním

Ak je váš systém CROS nastavený s načúvacím prístrojom Audéo L-R, Audéo L-RT, Naída L-PR alebo Sky L-PR s úrovňou výkonu L90 alebo L70, ovládanie poklepaním poskytuje prístup k viacerým funkciám. Pozrite si kapitolu 10 tohto návodu na použitie a návod na použitie svojho načúvacieho prístroja. Na ovládanie poklepaním dvakrát ťuknite na vrchnú časť ucha.

2. Popis zariadenia CROS a nabíjačky

Na nasledujúcich obrázkoch vidíte model zariadenia CROS a príslušenstvo nabíjačky popísané v tomto návode na použitie. Vami používané modely rozpoznáte:

- prečítaním si časti „Informácie o vašom zariadení CROS a nabíjačke“ na strane 3,
- porovnaním ušných koncoviek, načúvacieho prístroja a nabíjačky s modelmi na nasledujúcich stranách.

Phonak CROS L poskytuje riešenia CROS a BiCROS pre ľudí s jednostrannou hluchotou. CROS L sa nosí na nepočujúcom uchu, aby zachytil zvuky a bezdrôtovo ich prenášal do kompatibilného načúvacieho prístroja Phonak, ktorý sa nosí na uchu s lepším sluchom. CROS L nemá žiadny akustický výstup.

Zariadenie Phonak CROS L + načúvací prístroj Phonak = systém Phonak CROS

❶ CROS L je kompatibilný len s načúvacími prístrojmi Audéo L-R, Audéo L-RT, Naída L-PR a Sky L-PR.

Prehľad ušných koncoviek



Továrenská
koncovka



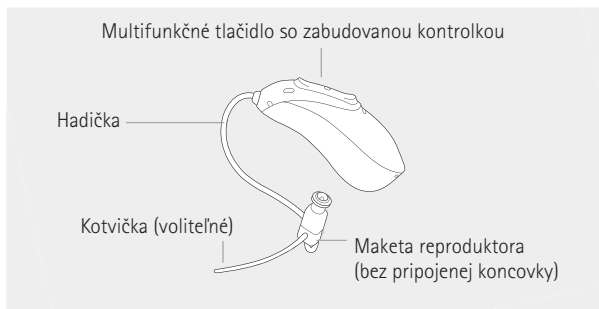
Tvarovka
SlimTip



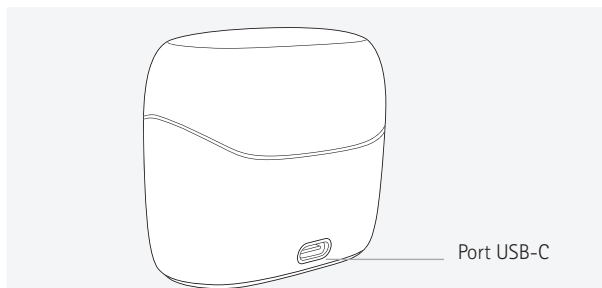
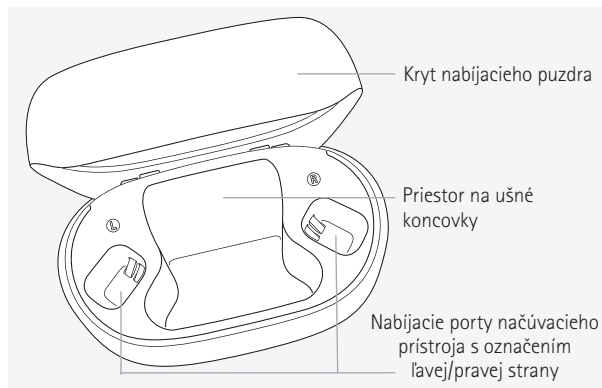
Tvarovka
CROS Tip

CROS L-R

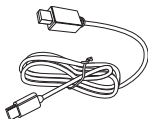
CROS L-R Trial



Nabíjačka Phonak Ease (Phonak Charger Ease)



Externý napájací zdroj



USB kábel (<3 m)



Napájací adaptér*

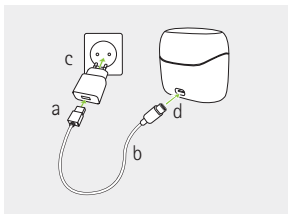
Špecifikácie napájacieho adaptéra a nabíjačky Ease

Vstupné napätie napájacieho adaptéra	100 – 240 V AC, 50/60 Hz, prúd 0,25 A
Výstupné napätie napájacieho adaptéra	5 V DC +/-5 %, prúd 1 A
Vstupné napätie nabíjačky	5 V DC +/-5 %, prúd 250 mA
Technické parametre USB kábla	Min. 5 V, 1 A, USB-A do USB-C, maximálna dĺžka 3 m

*Napájací adaptér sa s týmto výrobkom nedodáva.

3. Príprava nabíjačky

Pripojenie k napájaciemu zdroju



- a) Zapojte väčší koniec kábla USB do napájacieho adaptéra.
- b) Menší koniec pripojte k portu USB na nabíjačke.
- c) Napájací adaptér pripojte do zásuvky.
- d) Kontrolka okolo USB portu zasvieti nazeleno, keď je nabíjačka pripojená k zásuvke.



4. Nabíjanie zariadenia CROS

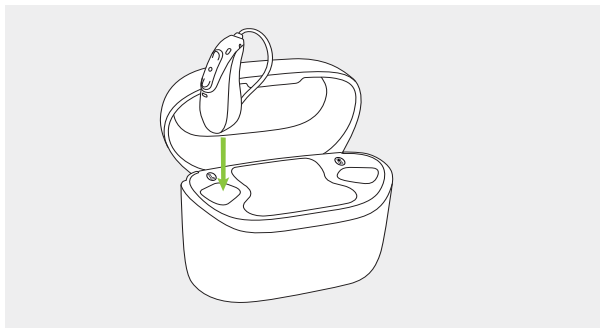
- ❶ Nízky výkon: Keď je batéria takmer vybitá, budete v načúvacom prístroji počuť dve pípnutia. Máte približne 60 minút, kým bude potrebné systém CROS nabiť (táto doba sa môže líšiť v závislosti od načúvacieho prístroja alebo nastavení zariadenia CROS). Po tomto čase sa systém CROS automaticky vypne.
- ❶ Zariadenie CROS obsahuje vstavanú a nevyberateľnú nabíjateľnú lítium-iónovú batériu.
- ❶ Pred prvým použitím svojho systému CROS sa odporúča nabíjať ho 3 hodiny.
- ❶ Systém CROS musí byť pred nabíjaním čistý, pozri kapitolu 18.
- ❶ Nezabudnite nabíjať a používať systém CROS v rámci rozsahu prevádzkovej teploty: +5 °C až +40 °C.
- ❶ Ďalšie informácie o spôsobe nabíjania načúvacieho prístroja systému CROS nájdete v návode na použitie načúvacieho prístroja.

Pozrite si kapitolu 3, kde je uvedený spôsob prípravy nabíjačky.

1.

Vložte zariadenie CROS do nabíjacieho portu a ušnú koncovku do veľkého priestoru.

Uistite sa, že sa označenie ľavej/pravej strany na zariadení CROS zhoduje s označením ľavej (modré) alebo pravej strany (červené) vedľa nabíjacích portov. Zariadenie CROS sa automaticky vypne po vložení do nabíjačky pripojenej k napájaciemu zdroju.



2.

Kontrolka na zariadení CROS bude ukazovať stav nabíjania batérie, až kým nebude úplne nabitá. Po úplnom nabití kontrolka zostane svietiť, čiže bude trvalo zelená.

Keď bude batéria úplne nabitá, proces nabíjania sa automaticky zastaví, aby sa mohlo zariadenie CROS bezpečne ponechať v nabíjačke. Nabíjanie zariadenia CROS môže trvať až 3 hodiny. Kryt nabíjacieho puzdra môže byť počas nabíjania zatvorený.

Časy nabíjania

Kontrolka	Stav nabíjania	Približný čas nabíjania
	0 – 10 %	
	11 – 80 %	30 min (30 %) 60 min (50 %) 90 min (80 %)
	81 – 99 %	
	100 %	3 hod

3.

Zariadenie CROS vyberte z nabíjacieho portu jeho jednoduchým zdvihnutím z nabíjačky.

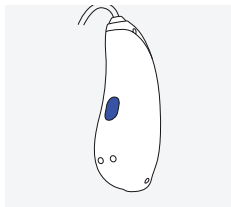
- ❗ Pri vyberaní zariadenia CROS z nabíjačky ho nedržte za hadičku, mohla by sa tým poškodiť.
- ❗ Aby ste zabránili vybitiu, zariadenie CROS pred uložením do odpojenej nabíjačky vypnite.
- ❗ Ak nabíjačku odpojíte, vypnite zariadenie CROS, ktoré sa nachádza vo vnútri, aby ste zabránili jeho vybitiu.
- ❗ Pri nabíjaní svojho zariadenia CROS vo vlhkom prostredí vždy zatvorte veko.

Zariadenie CROS sa môže nastaviť tak, aby sa pri vybratí z nabíjačky automaticky zaplo. V takom prípade kontrolka začne blikať. Súvislé zelené svetlo signalizuje, že zariadenie CROS je pripravené na použitie.

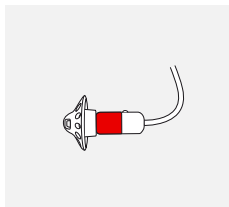
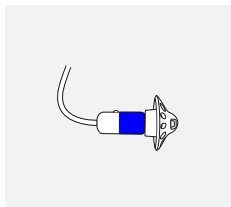
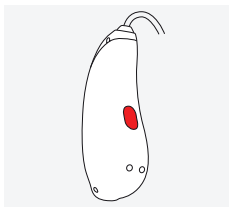
5. Označenie ľavého a pravého zariadenia CROS

Na zadnej strane zariadenia CROS a na makete reproduktora sa nachádza červená alebo modrá značka. Vďaka nej viete, či je zariadenie CROS určené na nosenie na ľavom alebo pravom uchu.

Modré označenie pre zariadenie, ktoré sa nosí na **ľavom uchu**.



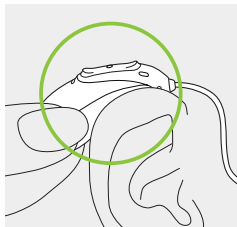
Červené označenie pre zariadenie, ktoré sa nosí na **pravom uchu**.



6. Nasadenie zariadenia CROS

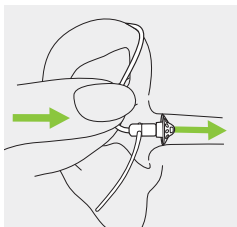
1.

Založte si zariadenie CROS za ucho.



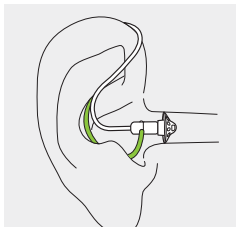
2.

Vložte ušnú koncovku do zvukovodu.



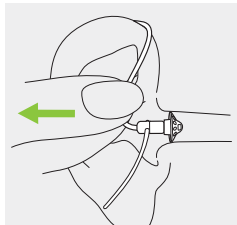
3.

Ak je na koncovke nasadená kotvička, zasuňte ju do priehlbiny v ušnici, aby ste tým upevnili zariadenie CROS.



7. Vybratie zariadenia CROS

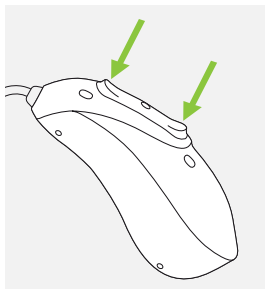
Jemne potiahnite za ohyb na hadičke a vyberte zariadenie CROS spoza ucha.



8. Multifunkčné tlačidlo

Multifunkčné tlačidlo má niekoľko funkcií.

Funguje ako prepínač zapnúť/vypnúť, prepínač stlmiť/zrušiť stlmenie, ovládanie ekvalizácie, ak existuje bezdrôtový prenos zvuku zo zariadenia CROS do načúvacieho prístroja a/alebo ako menič programu v závislosti od nastavenia systému CROS. Toto je uvedené v individuálnych „Pokynoch k vášmu zariadeniu CROS alebo načúvaciemu prístroju“. Výtlačok vám poskytne váš poskytovateľ načúvacích prístrojov.

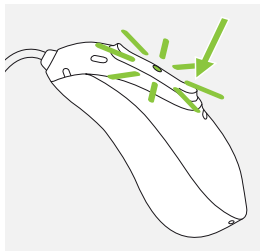


Ak sa systém CROS spáruje s telefónom s aktivovanou technológiou Bluetooth, krátkym stlačením hornej alebo dolnej časti tlačidla prijmete prichádzajúci hovor a dlhým stlačením ho odmietnete – pozri kapitolu 13.

9. Zapnutie/vypnutie

Zapnutie zariadenia CROS

Zariadenie CROS sa môže nakonfigurovať tak, aby sa pri vybratí z nabíjačky automaticky zaplo. Ak táto funkcia nie je nakonfigurovaná, pevne stlačte a podržte dolnú časť tlačidla na 3 sekundy, kým kontrolka nezabliká. Počkajte, kým nezačne svietiť zelené svetlo, ktoré udáva, že zariadenie CROS je pripravené.



Vypnutie zariadenia CROS

Stlačte a podržte dolnú časť tlačidla na 3 sekundy, kým nezačne svietiť červené svetlo, ktoré udáva, že zariadenie CROS sa vypína.

	Bliká nazeleno	Zariadenie CROS sa zapína
	Svieti načerveno 2 sekundy	Zariadenie CROS sa vypína

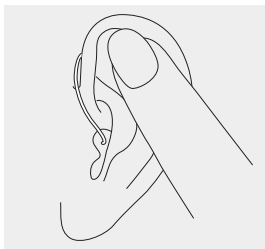
① Keď zariadenie CROS zapnete, môžete na strane načúvacieho prístroja počuť úvodnú melódiu

10. Ovládanie poklepaním

Ovládanie poklepaním je dostupné len pre nabíjateľné modely L90 a L70 na platforme Lumity.

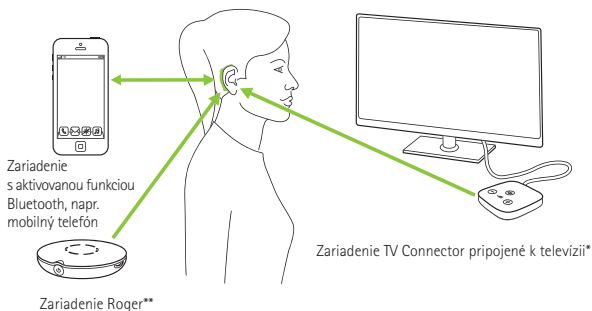
Ak sú funkcie ovládania poklepaním súčasťou systému CROS, sú dostupné aj na zariadení CROS a sú opísané v návode na použitie načúvacieho prístroja.

Na ovládanie poklepaním dvakrát ťuknite na vrchnú časť ucha.



11. Prehľad o konektivitě

Na obrázku nižšie sú zobrazené možnosti konektivity dostupné pre systém CROS.



Upozorňujeme, že v systéme CROS je konektivita k externým zariadeniam vedená len cez načúvací prístroj.

*Zariadenie TV Connector možno pripojiť k akémukoľvek zdroju zvuku, napríklad k televízii, počítaču alebo Hi-Fi systému.

**K systému CROS sa tiež môžu pripojiť vzdialené bezdrôtové mikrofóny Roger.

12. Úvodné párovanie

12.1 Úvodné spárovanie so zariadením s aktivovanou funkciou Bluetooth®

① Spárovanie stačí vykonať iba raz s každým zariadením vybaveným bezdrôtovou technológiou Bluetooth. Po úvodnom spárovaní sa váš systém CROS automaticky pripojí k zariadeniu. Proces úvodného párovania môže trvať až 2 minúty.

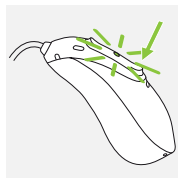
1.

V zariadení (napríklad v telefóne) skontrolujte, či je zapnutá bezdrôtová technológia Bluetooth a vyhľadajte zariadenia s Bluetooth v ponuke nastavenia pripojenia.

2.

Zapnite načúvací prístroj aj zariadenie CROS.

Na spárovanie vášho systému CROS so zariadením máte teraz 3 minúty.



3.

Vaše zariadenie zobrazí zoznam zariadení s aktivovanou funkciou Bluetooth. Vyberte načúvací prístroj zo zoznamu na spárovanie systému CROS so zariadením. Načúvací prístroj pípne na potvrdenie úspešného spárovania.

- ① Ďalšie informácie o pokynoch na spárovanie pre bezdrôtovú technológiu Bluetooth, špecifických pre niektorých najobľúbenejších výrobcov telefónov, nájdete na internetovej stránke:
<https://www.phonak.com/en-int/support>

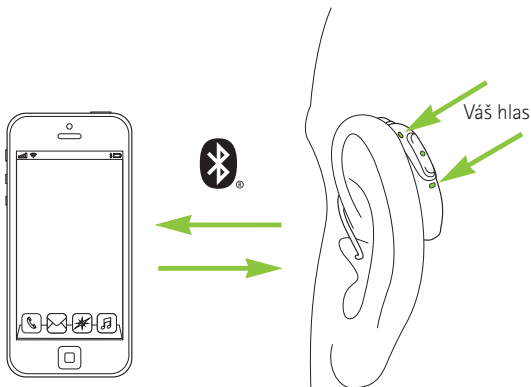
12.2 Pripojenie k zariadeniu

Po spárovaní systému CROS so zariadením sa toto po zapnutí automaticky znova pripojí.

- ① Spojenie bude trvať, kým bude zariadenie zapnuté a v dosahu.
- ① Váš systém CROS je možné naraz pripojiť len k jednému zariadeniu a spárovať až s ôsmimi zariadeniami.

13. Telefonické hovory

Váš systém CROS sa spojí priamo s telefónmi s aktivovanou funkciou Bluetooth. Po spárovaní a pripojení k vášmu telefónu budete počuť oznámenia, oznámenie o prichádzajúcom hovore a hlas volajúceho priamo vo svojom načúvacom prístroji. Telefonické hovory sú „hands free“, čo znamená, že mikrofóny načúvacieho prístroja zachytia a prenesú váš hlas do telefónu.



13.1 Telefonovanie

Zadajte telefónne číslo a stlačte tlačidlo vytáčania.

V načúvacom prístroji budete počuť tón vytáčania.

Mikrofóny vášho načúvacieho prístroja zaznamenajú váš hlas a prenesú ho do telefónu.

13.2 Prijatie hovoru

Pri prijímaní hovoru sa v načúvacom prístroji ozve upozornenie na prichádzajúci hovor (napr. vyzváňací tón alebo hlasové oznámenie).

Hovor môžete prijať dvojitým ťuknutím na vrchnú časť vášho ucha (len ak je zariadenie CROS spárované s načúvacím prístrojom s úrovňou výkonu L90 alebo L70), krátkym stlačením hornej alebo dolnej časti multifunkčného tlačidla na načúvacom prístroji alebo zariadení CROS (menej ako 2 sekundy) alebo priamo na svojom telefóne.



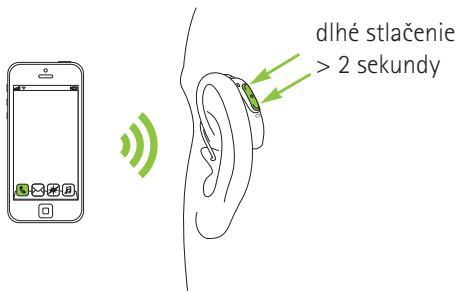
13.3 Ukončenie hovoru

Hovor môžete ukončiť dvojitém ťuknutím na vrchnú časť vášho ucha (len ak je zariadenie CROS spárované s načúvacím prístrojom s úrovňou výkonu L90 alebo L70), dlhým stlačením hornej alebo dolnej časti multifunkčného tlačidla na načúvacom prístroji alebo zariadení CROS (viac ako 2 sekundy) alebo priamo na svojom telefóne.



13.4 Odmietnutie hovoru

Prichádzajúci hovor môžete odmietnuť dlhým stlačením hornej alebo dolnej časti multifunkčného tlačidla na načúvacom prístroji alebo zariadení CROS (viac ako 2 sekundy) alebo priamo na svojom telefóne.



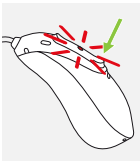
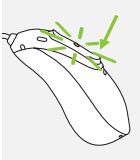
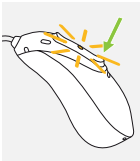


14. Letový režim

Váš systém CROS funguje vo frekvenčnom rozsahu 2,4 GHz – 2,48 GHz. Počas letu niektoré letecké spoločnosti vyžadujú, aby boli zariadenia prepnuté do letového režimu. Pri prechode do letového režimu sa nedeaktivujú bežné funkcie načúvacieho prístroja, deaktivujú sa len funkcie Bluetooth vrátane bezdrôtového prenosu zvuku zo zariadenia CROS do načúvacieho prístroja na druhom uchu.

14.1 Zapnutie letového režimu

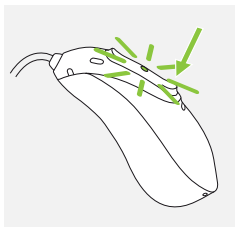
Ak chcete deaktivovať bezdrôtovú funkciu a prejsť v zariadení CROS do letového režimu:

1.		Ak je zariadenie CROS vypnuté, pokračujte na bod 2. Ak je zariadenie CROS zapnuté, vypnite ho stlačením a podržaním dolnej časti tlačidla na 3 sekundy, kým kontrolka nezačne svietiť načerveno na 3 sekundy, čo znamená, že zariadenie CROS sa vypína.	
2.		Stlačte a podržte dolnú časť tlačidla. Zelený indikátor bliká, keď sa zariadenie CROS spúšťa.	
3.		Držte tlačidlo stlačené 7 sekúnd, až kým indikátor nezačne súvisle svietiť na oranžovo, potom tlačidlo uvoľnite. Svietiace oranžové svetlo znamená, že zariadenie CROS je v letovom režime.	

V letovom režime sa nemôže systém CROS pripojiť priamo na váš telefón.

14.2 Vypnutie letového režimu

Ak chcete aktivovať bezdrôtovú funkciu a vypnúť letový režim, vypnite systém CROS a potom ho znova zapnite – pozrite si kapitolu 9.



15. Reštartovanie zariadenia CROS

Tento postup použite, ak je vaše zariadenie CROS v chybovom stave. Týmto sa neodstráni ani nevymaže žiadny program ani nastavenia.

1.

Stlačte dolnú časť multifunkčného tlačidla na minimálne 15 sekúnd. Je úplne jedno, či je zariadenie CROS zapnuté alebo vypnuté predtým, ako stlačíte toto tlačidlo.

Po uplynutí 15 sekúnd sa nezobrazí ani nezaznie žiadne svetelné alebo zvukové upozornenie.

2.

Umiestnite zariadenie CROS do nabíjačky pripojenej na napájanie a počkajte, kým nezačne indikátor blikať nazeleno. Môže to trvať až 30 sekúnd. Zariadenie CROS je teraz pripravené na používanie.

16. Prehľad informácií o aplikáciach myPhonak a myPhonak Junior

Ak sa chcete dozvedieť viac o aplikácii myPhonak, navštívte internetovú stránku **<https://www.phonak.com/en-int/hearing-devices/apps/myphonak>** alebo naskenujte QR kód



Ak si želáte nainštalovať aplikáciu myPhonak, naskenujte QR kód



Ak sa chcete dozvedieť viac o aplikácii myPhonak Junior, navštívte internetovú stránku **www.phonak.com/junior-ug** alebo naskenujte QR kód



Ak si želáte nainštalovať aplikáciu myPhonak Junior, naskenujte QR kód



17. Podmienky používania, prepravy a skladovania

Tento výrobok je navrhnutý tak, aby bez problémov a obmedzení fungoval pri používaní na účely, na ktoré je určený, ak v týchto návodoch na použitie nie je uvedené inak.

Dbajte na to, aby ste zariadenie CROS a nabíjačku používali, nabíjali, prepravovali a uchovávali v súlade s nasledujúcimi podmienkami:

	Používanie	Nabíjanie	Preprava	Skladovanie
Teplota				
Maximálny rozsah	+5 °C až +40 °C	+5 °C až +40 °C	-20 °C až +60 °C	-20 °C až +60 °C
Odporúčany rozsah	+5 °C až +40 °C	+7 °C až +32 °C	0 °C až +20 °C	0 °C až +20 °C
Vlhkosť				
Maximálny rozsah	0 % až 85 % (bez kondenzácie)	0 % až 85 % (bez kondenzácie)	0 % až 70 %	0 % až 70 %
Odporúčany rozsah	0 % až 60 % (bez kondenzácie)	0 % až 60 % (bez kondenzácie)	0 % až 60 %	0 % až 60 %
Atmosférický tlak	500 hPa až 1 060 hPa	500 hPa až 1 060 hPa	500 hPa až 1 060 hPa	500 hPa až 1 060 hPa



Zariadenie CROS pri dlhodobom skladovaní pravidelne nabíjajte.

Ak bolo zariadenie počas skladovania a prepravy vystavené podmienkam, ktoré sú mimo odporúčaných podmienok použitia, zariadenie spustite až po dosiahnutí odporúčaných podmienok použitia.

Toto zariadenie CROS disponuje normovanou ochranou IP68. To znamená, že je odolné proti vode a prachu a navrhnuté tak, aby vydržalo každodenné životné situácie. Môže sa nosiť v daždi, ale nesmie sa úplne ponoriť do vody alebo používať počas sprchovania, plávania alebo iných činností vo vode. Toto zariadenie CROS sa nesmie vystavovať chlóranej vode, mydlu, slanej vode ani iným tekutinám s obsahom chemikálií.

18. Starostlivosť a údržba

Predpokladaná životnosť:

Zariadenie CROS a kompatibilná nabíjačka majú predpokladanú životnosť päť rokov. Očakáva sa, že zariadenia budú počas tejto doby bezpečné na používanie.

Obchodné servisné obdobie:

Dôsledná a pravidelná starostlivosť o vaše zariadenie CROS a nabíjačku prispeje k vynikajúcemu výkonu počas očakávanej životnosti vašich zariadení.

Spoločnosť Sonova AG po ukončení výroby daného zariadenia CROS, nabíjačky a nevyhnutných komponentov zaisťuje minimálne päťročné servisné obdobie.

Dodržiavajte pritom nasledujúce pokyny. Ďalšie informácie týkajúce sa bezpečnosti výrobku sú uvedené v kapitole 24.2.

Všeobecné informácie

Pred použitím laku na vlasy alebo kozmetických prípravkov je potrebné vybrať zariadenie CROS z ucha, pretože takéto výrobky ho môžu poškodiť.

Vaše zariadenie CROS je odolné voči vode, potu a prachu za nasledujúcich podmienok:

- Po vystavení pôsobeniu vody, potu alebo prachu zariadenie CROS očistite a vysušte.
- Zariadenie CROS sa používa a udržiava podľa pokynov uvedených v tomto návode na použitie.



Vždy pred nabíjaním skontrolujte, či je systém CROS a nabíjačka suchá a čistá.

Denne

Zariadenie CROS: Skontrolujte, či sa na ušnej koncovke nenachádza ušný maz a vlhkosť, a povrchy vyčistite handričkou nepúšťajúcou vlákna. Na čistenie zariadenia CROS nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky ako saponáty pre domácnosť, mydlo a pod. Neodporúčame zariadenie oplachovať vodou. Ak potrebujete zariadenie CROS vyčistiť intenzívne, požiadajte svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov o radu a informácie o spôsoboch vysušania.

Nabíjačka: Skontrolujte, či sú porty nabíjačky čisté a povrchy vyčistite handričkou nepúšťajúcou vlákna. Na čistenie nabíjačky nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky pre domácnosť ako napríklad saponáty, mydlo a pod.

Týždenne

Zariadenie CROS: Vyčistite ušnú koncovku mäkkou, vlhkou handričkou alebo špeciálnou čistiacou handričkou na načúvacie prístroje. Detailnejší návod na údržbu vám poskytne váš poskytovateľ načúvacích prístrojov. Nabíjacie kontakty na zariadení CROS čistite mäkkou, vlhkou handričkou.

Nabíjačka: Z portov nabíjačky odstráňte prach alebo nečistoty pomocou handričky nepúšťajúcej vlákna.



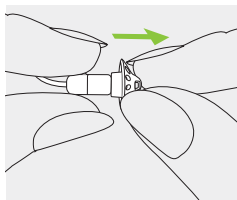
Pred čistením sa vždy uistite, že je nabíjačka vytiahnutá zo sieťovej zásuvky.

19. Výmena ušnej koncovky

19.1 Vybratie koncovky z makety reproduktora

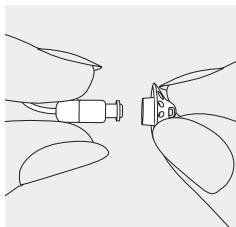
1.

Koncovku vyberte z makety reproduktora tak, že maketu podržíte v jednej ruke a koncovku v druhej.



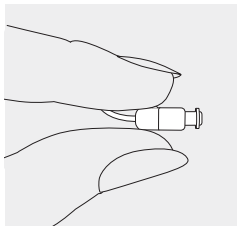
2.

Opatrne vytiahnite koncovku a vyberte ju.



3.

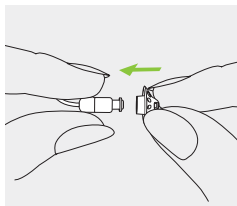
Maketu reproduktora vyčistite handričkou nepúšťajúcou vlákna.



19.2 Pripevnenie koncovky k makete reproduktora

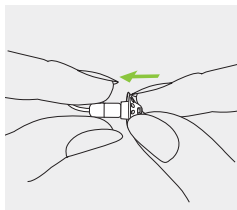
1.

Podržte maketu reproduktora v jednej ruke a koncovku v druhej.



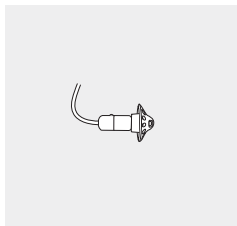
2.

Zasuňte koncovku na maketu reproduktora.



3.

Maketa reproduktora a koncovka by mali k sebe presne pasovať.





20. Servis a záruka

Platnosť záruky

Na výrobky je poskytovaná záručná doba v súlade s platným občianskym zákonníkom SR, ktorá vstupuje v platnosť v deň nákupu.

Medzinárodná garancia

Spoločnosť Sonova AG poskytuje jednoročnú obmedzenú medzinárodnú garanciu, ktorá začína platiť odo dňa zakúpenia. Táto obmedzená záruka sa vzťahuje na výrobné chyby a chyby materiálu na samotnom zariadení CROS, respektíve nabíjačke, nie však na príslušenstvo, ako sú batérie, hadičky, filtre, ušné koncovky, externé káble. Garanciu je možné si uplatniť až po predložení dokladu o zakúpení tovaru.

Medzinárodná garancia nemá žiadny vplyv na zákonné práva, ktoré môžete mať na základe príslušnej miestnej legislatívy týkajúcej sa predaja spotrebného tovaru.

Obmedzenie záruky

Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo starostlivosťou, vystavením chemikáliám alebo nadmerným namáhaním. Záruka stráca platnosť pri škodách spôsobených tretími stranami alebo neautorizovaným servisom. Ďalej sa záruka nevzťahuje na príslušenstvo, ako sú batérie, filtre, hadičky, ušné koncovky, externé káble, ktoré podliehajú opotrebovaniu spôsobené obvyklým používaním. Táto záruka sa nevzťahuje na servisné zásahy prevedené poskytovateľ načúvacích prístrojov v jeho prevádzke.

Sériové čísla

Zariadenie CROS:

☐ ľavá strana ☐ pravá strana

Nabíjačka:

Dátum zakúpenia:

Poskytovateľ audio-protetických
zdravotníckych pomôcok
(pečiatka/podpis):

21. Informácie o zhode

Európa:

Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Sonova AG týmto vyhlasuje, že tento výrobok spĺňa požiadavky smernice (EÚ) č. 2017/745 o zdravotníckych pomôckach, ako aj smernice 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je možné získať od výrobcu alebo od miestneho zástupcu značky Phonak, ktorého adresa je uvedená na internetovej stránke **www.phonak.com/en-int/certificates** (Phonak worldwide locations).

Austrália/Nový Zéland:



R-NZ

Označuje súlad zariadenia s platnými regulačnými ustanoveniami na riadenie rádiového spektra (RSM) a ustanoveniami austrálskeho úradu pre komunikácie a médiá (ACMA) na legálny predaj na Novom Zélande a v Austrálii.

Označenie zhody R-NZ je určené pre rádiové produkty dodávané na trh Nového Zélandu v rámci úrovne zhody A1.

Modely s bezdrôtovou technológiou uvedené na strane 2 sú certifikované podľa:

Phonak CROS L-R

Phonak CROS L-R Trial

USA

FCC ID: KWC-MRP

Kanada

IC: 2262A-MRP

Poznámka 1:

Táto pomôcka vyhovuje časti 15 pravidiel FCC a RSS-210 kanadského federálneho ministerstva priemyslu (Industry Canada). Prevádzka podlieha nasledujúcim dvom podmienkam:

- 1) táto pomôcka nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a
- 2) táto pomôcka musí akceptovať každé prijaté rušenie, vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiaducu prevádzku.

Poznámka 2:

Zmeny alebo úpravy tejto pomôcky, ktoré nie sú výslovne schválené spoločnosťou Sonova AG, môžu mať za následok zrušenie oprávnenia FCC na prevádzku tejto pomôcky.

Poznámka 3:

Táto pomôcka bola testovaná a vyhovela obmedzeniam pre digitálne pomôcky triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC a ICES-003 kanadského federálneho ministerstva pre priemysel (Industry Canada).

Tieto obmedzenia sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu pri inštalácii v obytných oblastiach. Táto pomôcka vytvára, používa a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu a ak nie je

nainštalované a používané v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie. Neexistuje však žiadna záruka, že sa takéto rušenie nevyskytne pri konkrétnej inštalácii. Ak táto pomôcka spôsobuje škodlivé rušenie prijmu rozhlasu alebo televízie, čo sa dá overiť zapnutím a vypnutím pomôcky, odporúčame používateľovi, aby sa pokúsil toto rušenie odstrániť jedným alebo viacerými z týchto opatrení:

- Presmerujte alebo premiestnite prijímaciu anténu.
- Zväčšite vzdialenosť medzi pomôckou a reproduktorom.
- Pripojte pomôcku k zásuvke v okruhu inom ako tom, ku ktorému je pripojený reproduktor.
- Požiadajte o pomoc predajcu alebo skúseného rozhlasového alebo televízneho technika.

Technická špecifikácia bezdrôtovej komunikácie vášho zariadenia CROS

Typ antény	Rezonančná slučková anténa
Prevádzková frekvencia	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulácia	GFSK, GMSK
Vyžiarený výkon	< 2,5 mW
Bluetooth	
Rozsah	~1 m
Verzia Bluetooth	4.2 LE
Podporované profily	HFP (profil Hands-free), A2DP

Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

Načúvacie prístroje Phonak a nabíjacie príslušenstvo sú testované na EMC v súlade s požiadavkami normy IEC 60601-1-2:2014 alebo IEC 60601-1-2:2014 A1 2020.

22. Vysvetlivky k použitým symbolom



Spoločnosť Sonova AG symbolom CE potvrdzuje, že tento výrobok vrátane príslušenstva spĺňa požiadavky nariadenia 2017/745 o zdravotníckych pomôckach (EÚ), ako aj smernice 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach. Číslo za symbolom CE zodpovedajú kódu certifikovaných inštitúcií, s ktorými prebehli rozhovory týkajúce sa vyššie uvedeného nariadenia a smernice.



Tento symbol označuje, že výrobok opísaný v tomto návode spĺňa požiadavky pre aplikovanú časť typu B normy EN 60601-1. Povrch načúvacieho prístroja je špecifikovaný ako aplikovaná časť typu B.



Udáva výrobcu zdravotníckej pomôcky podľa definície v nariadení o zdravotníckych pomôckach (EÚ) 2017/745



Udáva dátum výroby zdravotníckej pomôcky.



Udáva autorizovaného zástupcu v rámci Európskeho spoločenstva. Zástupca pre ES je tiež dovozca do Európskej únie.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby si používateľ prečítal a zohľadnil príslušné informácie uvedené v týchto návodoch na použitie.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby používateľ venoval pozornosť príslušným výstražným upozorneniam v týchto návodoch na použitie.



Tento symbol znamená, že používateľ musí venovať pozornosť relevantným varovaniam súvisiacim s batériami, ktoré sú uvedené v týchto návodoch na použitie.



Dôležité informácie pre manipuláciu a bezpečnosť výrobku.



Tento symbol označuje, že elektromagnetická interferencia zo zariadenia je nižšia než limity, ktoré schválila Federálna komisia USA pre komunikáciu.



Označuje súlad zariadenia s platnými regulačnými ustanoveniami na riadenie rádiového spektra (RSM) a ustanoveniami austrálskeho úradu pre komunikácie a médiá (ACMA) na legálny predaj na Novom Zélande a v Austrálii.



Slovné označenie Bluetooth® a logá sú registrované obchodné známky vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a akékoľvek použitie týchto označení spoločnosťou Sonova AG je licencované. Iné ochranné známky a obchodné názvy patria príslušným vlastníkom.



Japonská značka pre certifikované rádiové zariadenie.

SN

Udáva sériové číslo výrobcu, aby bolo možné identifikovať konkrétnu zdravotnícku pomôcku.

REF

Označuje katalógové číslo výrobcu, aby bolo možné zdravotnícku pomôcku identifikovať.

MD

Udáva, že toto zariadenie je zdravotnícka pomôcka.



Tento symbol znamená, že je dostupný elektronický návod na použitie.

IP68

Normovaný stupeň ochrany krytom. Klasifikácia IP68 udáva, že načúvací prístroj je odolný proti vode a prachu. Vydržal trvalé ponorenie v 1 metri vody na 60 minút a 8 hodín v prachovej komore podľa normy IEC60529.



Udáva teplotné limity, ktorým môže byť zdravotnícka pomôcka bezpečne vystavená.



Udáva rozsah vlhkosti, ktorej môže byť zdravotnícka pomôcka bezpečne vystavená.



Udáva rozsah atmosférického tlaku, ktorému môže byť zdravotnícka pomôcka bezpečne vystavená.



Počas prepravy udržiavajte v suchu.



Tento symbol s preškrtnutým odpadovým košom vás upozorňuje na to, že zariadenie CROS, ako aj nabíjačka, sa nesmú vyhadzovať do bežného komunálneho odpadu. Staré alebo nepoužívané zariadenie CROS a nabíjačku odovzdajte na miestach určených na likvidáciu elektronického odpadu alebo odovzdajte na likvidáciu svojmu poskytovateľovi načúvacích prístrojov. Správna likvidácia chráni životné prostredie a zdravie.

Symboly platné len pre európske napájacie zdroje



Napájací zdroj s dvojitou izoláciou.



Pomôcka určená len na používanie v interiéri.



Bezpečnostný izolačný transformátor, odolný voči skratu.

23. Riešenie problémov

Príčina	Možné riešenie
Problém: Systém CROS nefunguje	
Upchatý reproduktor/ušná koncovka načúvacieho prístroja	Vyčistite otvor reproduktora/koncovku načúvacieho prístroja
Zariadenie CROS alebo načúvací prístroj je vypnutý	Stlačte dolnú časť multifunkčného tlačidla na 3 sekundy (kapitola 9)
Batéria úplne vybitá	Nabite zariadenie CROS (kapitola 4)
Problém: Zariadenie CROS sa nezapne	
Batéria úplne vybitá	Nabite zariadenie CROS (kapitola 4)
Tlačidlo sa nedopatrením deaktivovalo v dôsledku stlačenia na viac ako 15 sekúnd	Vykonajte krok 2 z procesu reštartovania (kapitola 15)
Problém: Kontrolka na zariadení CROS sa pri vložení zariadenia CROS do nabíjačky nerozsvieti	
Zariadenie CROS nie je správne vložené do nabíjačky	Vložte zariadenie CROS do nabíjačky správne (kapitola 4)
Nabíjačka nie je pripojená k napájacímu zdroju	Pripojte nabíjačku k externému napájacímu zdroju (kapitola 3)
Batéria úplne vybitá	Po vložení zariadenia CROS do nabíjačky počkajte tri hodiny bez ohľadu na správanie LED indikátorov

Príčina		Možné riešenie	
Problém: Keď je zariadenie CROS v nabíjačke, kontrolka na zariadení CROS svieti načerveno			
Znečistené nabíjacie kontakty		Vyčistite kontakty zariadenia CROS a nabíjačky	
Zariadenie CROS je mimo rozsahu prevádzkových teplôt		Zahrejte zariadenie CROS alebo ho ochlaďte. Rozsah prevádzkovej teploty je +5 °C až +40 °C	
Chybná batéria		Obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov	
Problém: Keď sa zariadenie CROS vyberie z nabíjačky, kontrolka na zariadení CROS zhasne			
Funkcia automatického zapnutia je vypnutá		Zapnite zariadenie CROS (kapitola 9)	
Problém: Po vybratí z nabíjačky zostane kontrolka na zariadení CROS svietiť nazeleno			
Kontrolka na zariadení CROS svietila načerveno, keď sa zariadenie CROS vložilo do nabíjačky		Zariadenie CROS reštartujte (kapitola 15)	

Príčina		Možné riešenie	
Problém: Batéria nevydrží celý deň			
Skrátená životnosť batérie		Obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov. Môže byť potrebná výmena batérie	
Problém: Funkcia telefonického hovoru nefunguje			
Systém CROS je v letovom režime		Zariadenie CROS vypnite a potom ho znova zapnite (kapitola 14.2)	
Systém CROS nie je spárovaný s telefónom		Spárujte systém CROS s telefónom (kapitola 12)	
Problém: Nabíjanie sa nespustí			
Nabíjačka nie je pripojená k napájaniu		Pripojte nabíjačku k externému napájacímu zdroju (kapitola 3). Pri správnom pripojení sa kontrolka okolo USB portu nabíjačky rozsvieti nazeleno	
Zariadenie CROS nie je správne vložené do nabíjačky		Vložte zariadenie CROS do nabíjačky správne (kapitola 4)	

❗ Ak problém pretrváva, požiadajte o pomoc poskytovateľa načúvacích prístrojov.

Ďalšie informácie nájdete na internetovej stránke <https://www.phonak.com/en-int/support>.



24. Dôležité bezpečnostné informácie

Pred použitím svojho zariadenia CROS si prečítajte relevantné bezpečnostné informácie a informácie o obmedzení používania na nasledujúcich stránkach.

Určený účel použitia

Zariadenie CROS: Zariadenie Phonak CROS sa umiestni na ucho s nenapraviteľne poškodeným sluchom a bezdrôtovo prenáša zvuk do kompatibilného načúvacieho prístroja Phonak na druhom uchu.

Nabíjačka: Nabíjačka je určená na nabíjanie batérie v nabíjateľnom načúvacom prístroji.

Indikácie

Zariadenie CROS: Zariadenie je indikované pri nenapraviteľnej poruche sluchu na jednom uchu a lepšom sluchu na druhom uchu.

Nabíjačka: Nezabudnite, že indikácie nie sú odvodené od nabíjačky, ale od kompatibilného zariadenia CROS.

Kontraindikácie

Zariadenie CROS:

Všeobecné klinické kontraindikácie na použitie zariadenia CROS sú:

- Kompenzovateľná porucha sluchu (na strane určenej pre zariadenie CROS)
- Normálny sluch (na strane určenej pre zariadenie CROS)

Zvláštnu pozornosť je potrebné venovať pri nastavovaní zariadenia CROS pre uši s anatomickou deformáciou (napr. mikrotiou, atréziou alebo neúplnou ušnicou). Bude potrebné dbať na bezpečné umiestnenie zariadenia CROS na tieto uši.

Primárne kritériá pre odoslanie pacienta na posúdenie a/alebo liečbu k lekárovi alebo inému špecialistovi sú:

- Prechádzajúca aktívna drenáž ucha za posledných 90 dní
- Anamnéza náhlej alebo rýchlej progresie poruchy sluchu v jednom alebo oboch ušiach počas predchádzajúcich 90 dní
- Akútny alebo chronický závrat
- Jednostranný tinnitus, ktorý nebol zdravotne vyšetrený
- Viditeľný dôkaz veľkého množstva ušného mazu alebo cudzie teleso vo zvukovode

- Bolest' alebo nepríjemný pocit v uchu
- Abnormálny vzhľad bubienka a zvukovodu, ako napríklad:
 - zápal vonkajšieho zvukovodu
 - prepichnutý bubienok
- Ostatné abnormality, pri ktorých sú poskytovatelia načúvacích prístrojov názoru, že sú zdravotne znepokojivé

Poskytovateľ načúvacích prístrojov sa môže rozhodnúť, že odporúčenie nie je vhodné alebo nie je v najlepšom záujme pacienta v týchto prípadoch:

- Existuje dostatok dôkazov o tom, že zdravotný stav úplne skontroloval zdravotnícky odborník a pacientovi bola poskytnutá prípadná liečba.
- Zdravotný problém sa od predchádzajúceho vyšetrenia a/alebo liečby výrazne nezhoršil ani nezmenil.

Ak sa pacient informovane a kompetentne rozhodol, že nedá na odporúčenie poradiť sa so zdravotníckym odborníkom, môžu sa odporučiť vhodné načúvacie prístroje, pri ktorých je potrebné zohľadniť nasledovné:

- Odporúčaný systém načúvacieho prístroja nebude mať nežiaduci účinok na zdravie pacientov alebo ich všeobecný pocit pohody.
- Záznamy potvrdzujú, že sa zohľadnil najlepší záujem pacienta.

Ak to zákon vyžaduje, pacient podpísal vyhlásenie o vzdaní sa zodpovednosti a potvrdil, že odporúčenie neprijal a že poskytuje svoj informovaný súhlas.

Nabíjačka: Vezmite na vedomie, že kontraindikácie nie sú odvodené od nabíjačky, ale od kompatibilného zariadenia CROS.

Zariadenie CROS neobnoví normálny sluch a nezabráni poruche sluchu, ktorá vznikla v dôsledku organického stavu, ani nezlepší stav pacienta. Občasné používanie zariadenia CROS neumožňuje pacientovi využiť všetky jeho výhody. Používanie zariadenia CROS predstavuje iba časť liečby sluchu a môže byť potrebné doplniť ho o sluchový tréning a výučbu čítania z pier.

Zariadenie CROS je vhodné do prostredia domácej starostlivosti a vďaka jeho prenosnosti sa môže používať v profesionálnych zariadeniach poskytovania zdravotnej starostlivosti, ako sú ambulancie, ambulancie zubných lekárov atď.

Určená populácia pacientov

Zariadenie CROS: Toto zariadenie je určené pre pacientov s nenapraviteľnou poruchou sluchu na jednom uchu a lepším sluchom na druhom uchu, od veku 6 rokov.

Nabíjačka: Určená populácia pacientov sú používatelia kompatibilného zariadenia CROS.

Určený používateľ

Zariadenie CROS: Určení používatelia s nenapraviteľnou poruchou sluchu na jednom uchu a lepším sluchom na druhom uchu, ktorí používajú zariadenie CROS, a ich opatrovatelia. Poskytovateľ načúvacích prístrojov je zodpovedný za nastavenie zariadenia CROS.

Nabíjačka: Určené pre osoby s poruchou sluchu, ktoré používajú kompatibilné nabíjateľné zariadenie CROS, ich opatrovateľov a poskytovateľa načúvacích prístrojov.

Klinický prínos:

Zariadenie CROS: Samotné zariadenie CROS neprináša priamy klinický prínos. Klinické výhody, ktorými je zlepšenie porozumenia reči, sa dosiahnu kombináciou kompatibilného načúvacieho prístroja so zariadením CROS.

Nabíjačka: Samotná nabíjačka neprináša priamy klinický prínos. Nepriamym klinickým prínosom je to, že nadradené zariadenie (nabíjateľné zariadenie CROS) môže dosiahnuť svoj určený účel.

Vedľajšie účinky

Zariadenie CROS: Nosenie zariadenia CROS môže mať za následok neželané fyziologické vedľajšie účinky alebo nežiaduce reakcie, ktoré môžu všetky vyplývať z tvaru a materiálu krytu a ušnej koncovky, ako napríklad:

- tvorba ušného mazu,
- príliš vysoký tlak,
- hromadenie potu alebo vlhkosti vo zvukovode,
- pľuzgiere, svrbenie a/alebo vyrážky,
- pocit upchatých alebo plných uší,
- a ich následky (napr. bolesť ucha).

Ak sa vyskytnú niektoré z týchto vedľajších účinkov, poraďte sa so svojim poskytovateľom načúvacích prístrojov alebo lekárom.

Vaše zariadenie CROS sa používa v kombinácii s kompatibilným načúvacím prístrojom v protilahlom uchu. Nosenie načúvacieho prístroja môže mať za následok neželané vedľajšie účinky týkajúce sa jeho akustického výstupu. Viac informácií nájdete v príslušnom návode na použitie.

Nabíjačka: Vezmite na vedomie, že vedľajšie účinky nie sú odvodené od nabíjačky, ale od kompatibilného zariadenia CROS.

Akýkoľvek vážny incident v súvislosti s týmto zariadením CROS je nutné nahlásiť zástupcovi výrobcu a kompetentnému orgánu v krajine pobytu. Vážny incident je popísaný ako akýkoľvek incident, ktorý priamo alebo nepriamo viedol, mohol viesť alebo môže viesť k nasledovnému:

- a) smrť pacienta, používateľa alebo inej osoby,
- b) dočasné alebo trvalé vážne zhoršenie zdravotného stavu pacienta, používateľa alebo inej osoby,
- c) vážne ohrozenie verejného zdravia.

Ak chcete ohlásiť neočakávanú operáciu alebo udalosť, kontaktujte zástupcu výrobcu.

24.1 Upozornenia na riziká

-  Nabíjateľné zariadenie CROS obsahuje lítium-iónové batérie, ktoré sa môžu prevážať na palube lietadla v príručnej batožine. Nesmú sa vkladať do odovzdanej batožiny a smú sa prepravovať iba v príručnej batožine.
-  Vaše zariadenie CROS funguje vo frekvenčnom rozsahu 2,4 GHz – 2,48 GHz. Počas letu skontrolujte, či letecká spoločnosť vyžaduje, aby boli zariadenia prepnuté do letového režimu, pozrite si kapitolu 14.
-  Zmeny alebo úpravy zariadenia CROS a nabíjačky, ktoré neboli výslovne schválené spoločnosťou Sonova AG, nie sú povolené. Takéto zmeny môžu poškodiť vaše ucho alebo zariadenie CROS.
-  Zariadenie CROS a nabíjacie príslušenstvo nepoužívajte na miestach s nebezpečenstvom výbuchu (bane alebo priemyselné oblasti s nebezpečenstvom výbuchu, prostredia s vysokým obsahom kyslíka alebo oblasti, kde sa manipuluje s horľavými anestetikami). Táto pomôcka nie je certifikovaná podľa normy ATEX.

 Ak cítite bolesť v uchu alebo za uchom, ak je ucho zapálené, ak dôjde k podráždeniu pokožky alebo rýchlejšiemu hromadeniu ušného mazu, poraďte sa so svojím poskytovateľom načúvacích prístrojov alebo lekárom.

 Vo veľmi zriedkavých prípadoch sa pri vyberaní hadičky z ucha môže stať, že továrenská koncovka zostane vo zvukovode. V tomto nepravdepodobnom prípade, že sa továrenská koncovka zasekne vo zvukovode, dôrazne odporúčame vyhľadať pomoc lekára, ktorý ju bezpečne vyberie.

 Posluchové programy v režime smerového mikrofónu znižujú hluk z pozadia. Uvedomte si, že varovné signály alebo zvuky prichádzajúce zozadu, napr. autá, sú čiastočne alebo úplne potlačené.

 Toto zariadenie CROS nie je určené pre deti mladšie ako 36 mesiacov. Deti a osoby s kognitívnou poruchou môžu toto zariadenie používať len pod dohľadom, aby sa zaistila ich bezpečnosť. Zariadenie CROS je malé zariadenie a obsahuje drobné súčiastky. Nenechávajte deti a osoby s kognitívnou poruchou bez dohľadu s týmto zariadením CROS. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc alebo nemocnicu, keďže by mohli zariadenie CROS alebo jeho časti spôsobiť udusenie!



VAROVANIE: V zariadení CROS sa používa lítiová gombíková batéria. Tieto batérie sú nebezpečné a môžu spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenia do 2 alebo menej hodín v prípade ich prehltnutia alebo vloženia do vnútra ľubovoľnej časti tela bez ohľadu na to, či je batéria použitá alebo nová! Uchovávajte mimo dosahu detí, osôb s kognitívnou poruchou alebo zvierat. Ak máte podozrenie, že došlo k prehltnutiu batérie alebo jej vloženiu do časti tela, okamžite sa bez čakania poraďte s lekárom!



Nasledujúce informácie platia iba pre osoby s aktívnymi implantovanými zdravotníckymi pomôckami (t. j. kardiostimulátory, defibrilátory a pod.):

- Zariadenie CROS s bezdrôtovou komunikáciou aj nabijacie zariadenie udržiavajte vo vzdialenosti minimálne 15 cm od aktívneho implantátu. Ak zacítite rušenie, prestaňte zariadenie CROS s bezdrôtovou komunikáciou používať a kontaktujte výrobcu aktívneho implantátu. Upozorňujeme, že rušenie môžu spôsobovať aj elektrické vedenia, elektrostatické výboje, detektory kovov na letiskách a pod.
- Magnety (napr. magnet EasyPhone a pod.) udržiavajte aspoň 15 cm od aktívneho implantátu.

-  Počas prenosu telefonických hovorov alebo hudby do načúvacieho prístroja už signál zo zariadenia CROS nie je prenášaný do načúvacieho prístroja, čo môže mať za následok nevedomosť o posluchových situáciách, ktoré upozorňujú na nebezpečenstvo.
-  Nepoužívajte toto zariadenie hneď vedľa iného zariadenia alebo na inom zariadení, pretože to môže viesť k nesprávnemu fungovaniu. Ak bude takéto použitie potrebné, toto zariadenie a druhé zariadenie pozorujte, či fungujú normálne.
-  Používanie iného príslušenstva, prevodníkov a káblov než tých, ktoré určil alebo dodal výrobca tohto zariadenia, môže viesť k zvýšeniu elektromagnetických emisií alebo zníženiu elektromagnetickej odolnosti tohto zariadenia a nesprávnemu fungovaniu.

 Prenosné rádiové frekvenčné komunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení ako anténové káble a externé antény) sa nesmú používať bližšie ako 30 cm od akejkoľvek časti zariadenia CROS alebo príslušenstva vrátane káblov špecifikovaných výrobcom. V opačnom prípade sa môže zhoršiť výkon tohto zariadenia.

 Na zariadenia CROS sa nemajú nasadzovať továrenské koncovky/systémy ochrany pred ušným mazom, keď ich používajú užívatelia s pretrhnutými ušnými bubienkami, zapálenými zvukovodmi alebo inak odhalenými dutinami stredného ucha. V týchto prípadoch odporúčame použiť ušnú koncovku vyrobenú na mieru (tvarovka). Ak by náhodou nejaká časť tohto produktu zostala vo zvukovode, dôrazne odporúčame vyhľadať pomoc lekára, ktorý ju bezpečne vyberie.

 S nabíjačkou používajte len zariadenia certifikované podľa noriem IEC 60950-1*, IEC 62368-1 alebo IEC 60601-1 s výstupným výkonom 5 V DC. Min. 500 mA.

-  Pri používaní zariadenia CROS s ušnou tvarovkou vyrobenou na mieru sa vyhnite silným fyzickým nárazom do ucha. Odolnosť tvaroviek je navrhnutá na normálne používanie. Silný fyzický náraz do ucha (napr. pri športe) môže spôsobiť poškodenie/zlomenie tvarovky. To môže viesť k perforácii zvukovodu alebo ušného bubienka.
-  Po mechanickom namáhaní alebo náraze do tvarovky skontrolujte, či je neporušená, až potom si ju vložte do ucha.
-  Zariadenie CROS nabíjajte, len keď je suché. V opačnom prípade nie je možné zaručiť spoľahlivosť nabíjania.
-  Zariadenie CROS obsahuje lítium-iónovú batériu s menovitým výkonom <20 Wh, ktorá bola testovaná podľa odseku UN 38.3 dokumentu „Návod OSN pre testy a kritériá“ a mala by sa prepravovať v súlade so všetkými pravidlami a predpismi týkajúcimi sa bezpečnej prepravy lítium-iónových batérií.
-  Nedotýkajte sa kontaktov nabíjačky, keď je pripojená do siete.

 Z dôvodu možného zásahu elektrickým prúdom môže nabíjacie príslušenstvo otvárať iba oprávnený personál.

 Káble a šnúry ovinuté okolo krku môžu spôsobiť zadusenie. Nenechávajte pomôcku a jej časti v blízkosti detí, jednotlivcov s kognitívnym postihnutím a domácich zvierat bez dozoru.

24.2 Informácie o bezpečnosti výrobku

- ① Vaše zariadenie CROS odoláva vode, no nie je vodotesné. Je navrhnuté tak, aby vydržalo pri bežných činnostiach a príležitostne môže byť vystavené extrémnym podmienkam. Zariadenie CROS nikdy neponárajte do vody! Zariadenie CROS nie je špeciálne navrhnuté pre dlhšie intervaly ponorenia pod vodou trvalejšieho charakteru, ako napr. pri plávaní alebo kúpaní. Pred takýmito činnosťami si zariadenie CROS vždy vyberte, pretože obsahuje citlivé elektronické súčiastky.
- ① Nikdy neumývajte vstupy mikrofónov. Ak tak urobíte, môže dôjsť k strate ich špeciálnych akustických vlastností.
- ① Svoje zariadenie CROS a nabíjacie príslušenstvo chráňte pred teplom a slnečným svetlom (nikdy ho nenechávajte blízko okna alebo v aute). Na vysušovanie zariadenia CROS alebo nabíjacieho príslušenstva nikdy nepoužívajte mikrovlnnú rúru ani iné ohrevné zariadenia (z dôvodu rizika požiaru alebo výbuchu). O vhodných spôsoboch vysušania sa poraďte s vaším poskytovateľom načúvacích prístrojov.

- ① Nabíjacie príslušenstvo nikdy neumiestňujte do blízkosti indukčných plôch varných dosiek. Vodivá konštrukcia vo vnútri nabíjacieho príslušenstva môže absorbovať indukčnú energiu a spôsobiť tepelné poškodenie.
- ① Továrenská koncovka sa má vymieňať každé tri mesiace alebo vtedy, keď stuhne alebo skrehne. Tým sa predíde odpojeniu továrenskej koncovky od ústia hadičky pri vkladaní do ucha alebo vyberaní z ucha.
- ① Zabráňte pádu zariadenia CROS alebo nabíjacieho príslušenstva na zem! Náraz na tvrdý povrch môže zariadenie CROS alebo nabíjacie príslušenstvo poškodiť.
- ① Ak zariadenie CROS nepoužívate dlhšiu dobu, uložte ho do krabičky s vysušovacou tabletou alebo na dobre odvetrávanom mieste. Vďaka tomu sa bude môcť vlhkosť zo zariadenia CROS vypariť a zabráni sa potenciálnemu dopadu na jeho výkon.

❗ Špeciálne lekárske alebo zubné vyšetrenie vrátane nižšie opísaného žiarenia môže nepriaznivo ovplyvniť správnu funkčnosť systému CROS. Pred vyšetrením si ich vyberte a nechajte ich mimo vyšetrovacej miestnosti/vyšetrovacieho priestoru:

- lekárske alebo zubné vyšetrenie s röntgenovým žiarením (vrátane snímania CT),
- lekárske vyšetrenia s MRI/NMRI snímaním s vytváraním magnetických polí.

Zariadenie CROS nie je potrebné vyberať pri prechode cez bezpečnostné brány (letiská atď.). Ak sa tam aj používa röntgenové žiarenie, jeho dávka bude taká nízka, že zariadenie CROS neovplyvní.

❗ Zariadenie CROS a nabíjacie zariadenie nepoužívajte v oblastiach, v ktorých je zakázané používanie elektronických zariadení.

- ① Na nabíjanie zariadenia CROS používajte len schválenú nabíjačku popísanú v tomto návode na použitie, v opačnom prípade sa môže pomôcka poškodiť.
- ① Nabíjačka a zdroj napájania sa musia chrániť pred nárazmi. V prípade poškodenia nabíjačky alebo napájacieho zdroja v dôsledku nárazu sa tieto zariadenia nesmú viac používať.
- ① Nezabudnite načúvací prístroj po každom použití úplne vysušiť. Načúvací prístroj uchovávajte na bezpečnom, suchom a čistom mieste.

[illegible]



Váš poskytovateľ audio-protetických zdravotníckych pomôcok:



Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Nemecko



Výrobca:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Švajčiarsko
www.phonak.com

Distibútor pre Slovenskú republiku:

Artsonic s. r. o.
so sídlom Radlinského 27,
811 07 Bratislava
www.artsonic.sk
www.phonak.sk

029-1203-46/V2.00/2023-06/NLG © 2022 - 2023 Sonova AG Všetky práva vyhradené

sonova
HEAR THE WORLD

